

Citación: BDHespV.07.02, consulta: 26-11-2025

Ref. Hesperia: V.07.02

CABE	ECERA		
REF. MLH:	F.17.02	YACIMIENTO:	Los Villares
MUNICIPIO:	Caudete de las Fuentes	PROVINCIA:	Valencia
N. INV.:	Museu de Prehistòria	ОВЈЕТО:	P II-I
	de València; N. Inv.:		
	13412		
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERA	LIDADES		
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
FORMA:	Rectangular	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	2
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
INSCRIPCIONES	1	TIPO EPÍGRAFE:	INDET.
ADICIONALES:			
DIMENSIONES	3,2 x 10,7 x 0,1 (aprox.)	NÚM. LÍNEAS:	A: 4; B: 1+1
ОВЈЕТО:			
H. MÁX. LETRA:	A: 5; B: 10	H. MÍN. LETRA:	A: 4; B: 5
CONSERV. EPG:	Casi completa	CONS. ARQ:	В
RESPONS EPIGR:	IPL	REVISORES:	AAD, ALF, ISC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM		
TEXTO Y APAI	RATO CRÍTICO		

	A
ГЕХТО:	A:
LEALU.	A.

sakaŕadinde:iuśdir:baŕbinke:bandagon:adu+[daŕadi:uldidar:sedalikean:teśibideruka+ baśuikan:bagarami:sekebiterosan:śuśu[s:adun:bidirebabośin:inemugi:gidibabirbede

B: (a)

betuginede:iuśdir:kutuŕde

(b) bou

APARATO CRÍTICO:A:

sakaŕadinde, sak´aŕadinde Ferrer i Jané 2019

:adu+1. atu[n] Fletcher 1985

teśibideruka+, :teśibiterukan...r Fletcher 1979, 1985, :teśibiterukaś

Untermann (altern.)

bidirebabośin, bitirebośin Fletcher 1979, 1985

gidibabirbede, :etibabirbete Fletcher 1979, :katibabirbete Fletcher 1985

B:(a).

betuginede, betuginete MLH

kutuŕde, atuŕte MLH

B:(b). **bou**, **boka** Untermann (altern.)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH + Ferrer	SEPARADORES: TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: +3	LENGUA: IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO	METROLOGÍA: carece	
SIGNARIO. LEVANTINO	METROLOGIA. Carece	

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Lamina de plomo inscrita por ambas caras, con claras huellas de haber estado enrollada. Se ha perdido una parte del metal en uno de los extremos, lo que afecta al final de dos líneas de la cara A.



Untermann considera que la cara A y B fueron escritas por la misma mano (no así Fletcher 1979, 194), excepto dos signos grabados de forma ténue que aparecen en la cara B (b) y que Fletcher 1979, 194, no tuvo en cuenta.

Se identifican dos nombres personales: sakaratin, compuesto por **sakaŕ** (MLH III-1, § 7.96) y **atin** (MLH III-1, § 7.19); y **betukine**, formado por **betu** (MLH III-1, § 7.42) y **kine** (MLH III-1, § 7.75); ambos seguidos del sufijo -te, ambos encabezando los respectivos textos de la cara A y B y ambos seguidos del término **iustir**, que parece variante de **iunstir**, bien documentado en ibérico y en este caso en una estructura de NP-te iustir, que recuerda a NP-**te ekiar** (MLH III-1, § 575; Moncunill 2007, 198).

Untermann tampoco exlcuye clasificar como NNPP: ultitar, ulti-tar (MLH III-1, § 7.115 y 136), que aparece en Yátova (V.13.03), y **atuŕte**, quizá un Kurzname (MLH III-1, § 7.20) seguido del sufijo -te. No obstante, la revisión de lectura realizada por Ferrer at al. (2021), corrige la lectura de este último segmento en *kutuŕde*, puesto que el primer signo està medio oculto por uno de los pliegues, pero se aprecía bien el punto distintivo del signo **ku**.

El resto de palabras son de más difícil interpretación. Los segmentos **biteru**, bitero y bitire pudieran relacionarse con el paradigma biter-/bitir- (MLH III-1, § 566).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

Fletcher 1979 llamó la atención sobre el uso del peculiar alógrafo **ke**14, que solo se documenta en plomos de Los Villares (V.17.03 y V.17.04). Iqualmente reseño el uso de alógrafos simples y complejos para algunos silabogramas: ka3 y ka1, te8 y te14 y tu1 y tu3, "que hace pensar en la distinción entre oclusivas sordas y sonoras" (Fletcher 1979, 193); igualmente reseñable es el uso de la poco común variante bidente del silabograma ti.

También destaca el uso de **ka**7/**e**7, de incierto valor (Rodríguez Ramos 2001, 287-289; Ferrer i Jané 2015b, 339-341).

Rodríguez Ramos considera útiles para la datación las variantes gráficas **te**8, te14, be10 y ba1.

CONTEXTO AROUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:	C. 1979
CIRCUNSTANCIAS	HALLAZGO CASUAL
HALLAZGO:	
DATACIÓN:	Finales s. III - comienzos s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Criterios paleográficos (Rodríguez Ramos 2004, 223).
CONTEXTO	Hallado por R. Gabaldón en el transcurso de labores agrícolas en Los
HALLAZGO:	Villares, asentamiento de grandes dimensiones y con una amplia secuencia
	estratigráfica (desde el Bronce Final-hasta el Ibérico Final).
OBSERVACIONES	Escrito por ambas caras.
ARQUEOL.:	
1	

Fotografía y dibujo: Fletcher 1985, fig. 28, lám. XXIV. BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1979
BIBL. FILOL.:	Correa 1992a, 288-289; Ferrer i Jané 2005, 961, n. 18, 965, n. 45; Ferrer et alii 2021
BIBL AROUFOL:	Pla Ballester 1980: Fletcher 1985, 19, fig. 28, lám, XXIV: Mata 1991:

ILUSTRACIONES





Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València Depósito: Museu de Prehistòria de València⁻



Créditos: Foto: Museu de Prehistòria de València_Depósito: Museu de Prehistòria de València



Créditos: Fletcher 1985



Créditos: Fletcher 1985



Créditos: Fletcher 1985